

اقبال اور رومی کا تصورِ عشق

پروفیسر منظر حسین

Love has a central importance in the personality and poetry of Allama Iqbal and Maulana Jalaluddin Rumi. In both of them, love is the main force in the creation of the universe and the evolution of human life. Thus, according to them, the passion of love is the reason for the origination of the universe and also the rule for determining the purpose of human existence. In our intellectual history, the famous Islamic philosopher Avicenna was the first to give the term Ishq the meaning of universal life force and called it the basis of a permanent system of philosophy. If the poetry of Maulana Jalaluddin Rumi and Allama Iqbal are compared, then both of them have many similar concepts regarding love, as if the concept of love is derived from the same source. Both great poets and sages have the same characteristics of love. In this article, in the light of Maulana Jalaluddin Rumi's Persian poetry i.e. Masnavi Manawi and Dewan Shams Tabriz and Allama Iqbal's Persian poetry, different aspects of the concept of love have been highlighted.

رومی اور اقبال دونوں کی شخصیت اور شاعری میں عشق کو کلیدی حیثیت حاصل ہے۔ دونوں کی نگاہ میں تخلیق کائنات اور حیاتِ انسانی کے ارتقاء کے پس پرده عشق ہی ہے۔ اسی جذبے نے خدا کو تخلیق پر مالک کیا۔ لہذا عشق کا جذبہ باعثِ ایجادِ عالم بھی ہے اور مقصدِستی کے اصول کا ذریعہ بھی۔ عشق ہی کے بدوات انسان کو اس امر کا احساس ہوتا ہے کہ یہ کائنات صرف اس کے اور اسی کے لیے تخلیق کی گئی ہے۔ عشق وہ نعمت کبریٰ ہے جو یقین کارستہ دکھاتا ہے۔ زندگی کو با مقصد بناتا ہے اور مردمون میں الہی صفات پیدا کرتا ہے۔ اس میں ہوا و ہوس کا شانہ بہت نہیں۔ بقول خلیفہ عبدالحکیم:

مسلمانوں کے ہاں صدیوں سے عشقِ حقیقی اور عشقِ مجازی کی اصطلاحیں زبانِ زدِ عام ہیں۔ عشقِ حقیقی سے

بعض اوقات انسانوں کی بھی بے لوث محبت مراد ہوتی ہے جس میں خود غرضی، نفسانیت یا جنسیت کا کوئی شاہر نہ ہوا اور بعض اوقات اس کے معنی عشق الہی ہوتے ہیں، یعنی اشخاص و اشیاء کی محبت کے ماورائی خدا کا عشق اور یہ عشق حقیقی دل میں اس وقت پیدا ہوتا ہے جب انسان کا دل ہر قسم کی حرص و ہوس سے پاک ہو جائے۔

سرمد غم عشق بو الہوس را ندہند سوز دل پروانہ مکس را ندہند۔^۱

عشق کی اصطلاح کو عالمگیر قوتِ حیات کے معنی پہنانے اور عشق کو ایک مستقل نظام فلسفہ کی بنیاد بنانے کا سہرا مشہور اسلامی فلسفی بولی سینا کو ہے جس نے اپنے رسالہ "عشق" میں عشق کا ایک منظم فلسفیانہ تصور پیش کیا ہے۔ وہ لکھتا ہے:

ایک عالمگیر جذبہ حیات ہے جو حیات کے نباتی اور حیوانی مدارج سے لے کر انسان کے روحانی ارتقا تک ہر سطح پر حرکت اور ارتقا کے محرك جذبہ کی حیثیت سے کارفرما ہے۔^۲
اس طرح ہم کہہ سکتے ہیں کہ انسان کا ہر عمل عشق کے جذبے سے معمور ہے۔ یہ ایک ایسا آفاقی جذبہ ہے جس کی وسعتیں زمان و مکان کی پابند نہیں۔ عشق سکون و طہانت کا ضامن بھی ہے اور خدا کی معرفت کا ذریعہ بھی اور خانق کے قرب کا وسیلہ بھی اللہ تعالیٰ کا ارشاد ہے:

یا ایتها النفس المطمئنة ۵ ارجعی الى ربک راضية مرضية ۵ فادخلی فی عبادی ۵ وادخلی جنتی ۵۔^۳

اے نفس مطمئن! چل اپنے رب کی طرف اس حال میں کہ تو اس سے خوش اور وہ تجھ سے خوش۔۔۔ پھر شامل ہو جا میرے خاص بندوں میں اور داخل ہو جا میری جنت میں۔“

اس آیت کریمہ میں "مطمئنة" سے مراد وہ نفس ہے جو اللہ تعالیٰ کے ذکر اور اس کی اطاعت سے سکون و قرار پاتا ہے اور اس کے ترک کرنے سے بے چینی محسوس کرتا ہے۔ روئی اور اقبال دونوں کا عقیدہ ہے کہ زندگی اور فن میں تب وتاب حاصل کرنے کے لیے عشق ضروری ہے۔ روئی عشق کو کائنات کی حرکی قوت تعلیم کرتے ہیں۔ ان کا ماننا ہے کہ عشق نہ ہو تو پوری کائنات کشیف، افسرده اور نجمد رہتی ہے۔ عشق کی بدولت ہی ہر چیز اپنی اصل کی طرف مصروف سفر ہے۔ روئی کہتے ہیں:

دور گردوں راز مونج عشق وان	گرنہ بودی عشق بفسرد جہاں
کے جہادی محو گستی دربات	کے خدائے روح گشتو نامیات
ذرہ ذرہ عاشقال آن کمال	می شتابد در علو ہپھو نہال۔ ^۴

دوسری جگہ عشق کو ایک کائناتی احساس گردانتے ہیں۔ انسان کے اندر جو حرکت اور ارتقا ہے سب عشق کی بدولت ہے۔ جذبہ عشق سے ہی نفسیاتی رذائل دور ہوتے ہیں۔ جنون عشق سے بہتر کوئی چیز نہیں

وہی تمام رذائل کا معاون ہے۔ دیکھیے یہ اشعار

او زحرص و عیب کلی پاک شد	ہر کہ اجامہ ز عشقے چاک شد
اے طبیب جملہ علیہما	شاد باش اے عشق خوش سودائے ما
اے تو افلاطون و جالینوس ما	اے دوائے نجوت و ناموس ما
کوہ در رقص آمد و چالاک شد	جسم خاک از عشق برافلاک شد

ترجمہ: جس کا جامہ عشق کی وجہ سے چاک ہو، وہ حرص اور عیب سے بالکل پاک ہوا
خوش رہ، ہمارے اچھے جنون والے عشق، اے ہماری تمام بیماریوں کے طبیب
اے ہمارے تکبر اور عزت بخشی کی دوا، اے کہ تو ہمارا افلاطون اور جالینوس ہے
خاکی جسم عشق کی وجہ سے آسمانوں پر پہنچا، پہاڑ ناچنے لگا اور ہوشیار ہو گیا

روی نے عشق و محبت کے سبق کو عام کرنے پر اپنی متنوں میں متعدد جگہوں پر زور دیا ہے۔ اپنے اشعار میں عشق کو ہی کائنات کی بنیاد اور مغز کائنات تسلیم کرتے ہیں۔ دیکھیے یہ اشعار:

گربودی عشق، ہستی کی بدی	کی زدی نان برتو و کی تو شدی
دوسری جگہ کہتے ہیں کہ عشق کے علاوہ میرا کوئی دمساز نہیں۔ نہ ہی کوئی اول ہے اور نہ ہی کوئی دمساز:	
جز عشق نبود یقین دمساز مرا	نے اول و نے آخر و آغاز مرا
روی کے نزدیک عشق ایک ایسا مذہب ہے جو ذات حقیقی کے مجرور پر گھومتا رہتا ہے۔	
ملت عشق از ہمه دینہا جداست	عاشقان راملت و منہب خداست
وہ کہتے ہیں کہ جو شخص دریائے عشق میں جتنا زیادہ غوطہ زن ہوگا اسی قدر زیادہ وہ منشائے الہی کی	
قریب حاصل کرے گا۔	

علت عاشق ز علت ہا جداست عشق اصطلاح اسرار خداست^۹

ترجمہ: عاشق کی بیماری اور بیماریوں سے جدا ہے، عشق خدا کے بھیدوں کا اصطلاح ہے۔

روی عشق کو خوش سودائی سے موسم کرتے ہیں اور اپنی جملہ بیماریوں کا مدد اور عشق کے دامن میں تلاش کرتے ہیں:

شاد باشے عشق خوش سودائے ما	ای طبیب جملہ علت ہائے ما
ہم کہہ سکتے ہیں کہ مولانا روی نے لوگوں کو اس بات کی تلقین کی ہے کہ سبھوں کو عشق حقیقی کی خصوصیات و صفات سے خود کو متصف کرنا چاہیے۔ دیکھیے یہ اشعار:	
پارسی گو چہ گرچہ تازی خوشتر	عشق را خود صد زبان دیگر است ^{۱۰}

عشق شنگ بے قرار بے سکون
چوں در آرد کل تن را در جنوں ۱۱

وہ عشق کے فوائد کو ایک رباعی میں اس طرح اجاگر کرتے ہیں:

از عشق دلا، نہ بر زیاں خواہی شد
بے جان ز کجا شوی کہ جاں خواہی شد

اول بہ زمین از آسمان آمدہ ای
آخر زمیں بر آسمان خواہی شد ۱۲

ترجمہ: تو عشق الہی کی وجہ سے کبھی خسارہ میں نہ رہے گا۔ جب خود سر اپا جان ہو جائے گا تو بے جان کیے رہے گا۔ تو پہلے آسمان سے زمین پر آیا تھا۔ انجام کار زمین سے آسمان پر جائے گا۔

مجھے یہ کہنے میں ذرا بھی تامل نہیں کہ عشق کو مولا نانے اپنی شاعری میں بہت اہمیت دی ہے ان کی پوری شخصیت بھر عشق میں غوطہ زن ہے۔ ان کے نزدیک عشق مذہب کا اصل جو ہر ہے۔ عشق راحت و تکلیف کے احساس سے مبراہوتا ہے اور جزا اوس کی فکر سے مستغنى۔ انہوں نے اپنی مشتوی اور غزوں کے مختلف اشعار میں عشق کی کرشمہ سازیوں، اس کی مختلف جہات اور وجود کی پرتوں کی نقاب کشائی کی ہے ان کے نزدیک ایمان کی افادیت اسی وقت ممکن ہے جب اس کی جڑیں عشق کی زمین میں پیوست ہو۔ دیکھیے یہ اشعار:

دین من از عشق زندہ بودن است
زندگی زیں جان و سر تگ منت

از وجود از عدم گر بگذری
از حیاتِ جاودانی بر خوری ۱۳

میرا دین و ایمان بھی عشق میں ڈوب کر جینا ہے۔ اس ظاہری زندگی سے جو جان و سر سے ہے زندہ رہنا میرے لیے باعث شرم ہے۔ تم اگر وجود و عدم سے گزر جاؤ تو ابدی زندگی تمہارے دم نقد ہو جائے گی۔

روئی نے اپنی مشتوی میں مختلف تاریخی واقعات اور تلمیحات کے حوالے سے بھی عشق کی اثر انگیزی کے باب واکیے ہیں۔ مثلاً ایک جگہ حضرت یوسف اور زلیخا کے عشق کی تفصیل بیان کی ہے۔ اسی طرح عرب کے بادشاہ امراء اقویس اور اس کے عشق کے قصے بیان کیے گئے ہیں اور عشق کے لوازم کی تعریف کی گئی ہے کہتے ہیں:

بہر بزرگاں شہد و بر طفلا نست شیر
او بہر کشتی بود من الاخير
کہ جوں در کشتی رود غرش کند
تا بقعر از پاے تا فرش کشد ۱۴

عشق بڑوں کے لیے شہد اور بچوں کے لیے دودھ اور ہر کشتی کا وزن ہے کہ جب یہ کشتی (انسان کا جسم) میں پہنچ جائے تو اسے سر سے پاؤں تک گہرا میں لے جا کر غرقاب کر دے۔

مولانا نے عشق کے مختلف گوشوں کو اپنی غزووں میں بھی بے نقاب کیا ہے۔ تفصیل کی یہاں گنجائش نہیں۔ جتنے جتنے کچھ اشعار ملاحظہ ہوں:

آں روح را کہ عشق حقیقی شعار نیست
نا بودہ بہ کہ بودن او غیر عار نیست

بے کار و بار عشق برو دوست بار نیست ۱۵

اقالیات ۲۳: ۲۰۲۲ء - جولائی - دسمبر

پروفیسر منظہر حسین - اقبال اور رومی کا تصور عشق

وہ روح جس کا شعار کبھی عشق حقیقی نہ رہا اس کا نہ ہونا ہی بہتر ہے کیونکہ اس کا وجود عاروںگ کے علاوہ کچھ نہیں ہے۔ عشق میں مست و یخود ہو جاؤ کیونکہ جو کچھ ہے عشق ہے۔ دوست کے لیے اگر کچھ کرنا چاہتے ہو تو صرف عشق کرو کیونکہ کاروبار عشق اس پر باری نہیں۔

ایک دوسری غزل میں فرماتے ہیں:

عشق اندر فضل و علم و دفتر و اوراق نیست

هر حه گفت و گوئی خلق آں ره ره عشاقد نیست

شاخ عشق اندر از ل دان بیخ عشق اندر امد

اس شجر را تکہ بر عذر شرم و ساق نیست کے

عشق فضل و کمال علم، کتابوں اور اوراق کا نام نہیں مخلوق کی ساری قیل و قال عاشقوں کی رہبر نہیں۔ عشق ایسا درخت ہے جس کی شاخیں ازل میں اور جڑیں ابد میں پیوست سمجھو۔ یہ درخت نہ عرش پر تکیر کیے ہوئے سے۔ نہ زمین سراس کا کوئی تنا ہے۔

عشق اور اس کے لوازم کے حوالے سے روئی کی ایک غزل ملا حظہ ہو۔

کو کند خانہ را زنگیرت پاک
 دائز اندر ہوائے او افلاک
 باتو اے یار گر کئی ادراک
 ترس و نیمکت دیدہ نمناک
 ہست تقديرم پچھی ادراک
 دھمیں ہم بگویت بیباک
 عارف حق شوی فداک دواک
 کہ بذ ریش عاشق و حالاک^{۱۸}

عشق شایست سخت غیرت ناک
 عشق مرغ بلند پرواز است
 عشق را ده مقام می گویم
 ادب ست او لیں مقام و دوم
 سو مش تقولیت و چارم صبر
 ششمیش مسکنت، نہم عرفان
 چوں سناسی تو نفس خود به یقین
 گفت نہم اس جوابت اے فرزند

پُر عشق بلند پرواز پرندہ ہے جو تیرے گھر کو غیر سے پاک کرتا ہے۔ عشق بلند پرواز پرندہ ہے جو پوری دنیا کو اپنے دائرے میں سمیٹنے ہوا ہے۔ یا! اگر تم سمجھ سکو تو میں تمہیں عشق کے دس مقامات بتاتا ہوں۔ اس کا پہلا مقام ادب، دوسرا خوف و امید اور چشم تر ہے۔ تیسرا تقویٰ و پرہیز گاری اور چوتھا صبر ہے۔ پانچواں ادراک ہے۔ چھٹے مقام کو سختاً اور ساتویں کو علم جانو۔ آٹھواں مقام انکساری و عاجزی سمجھو اور نواں عرفان ہے۔ دسوال میں صاف صاف بیان کرتا ہوں اگر تو نے اپنے آپ کو صحیح طور پر پہنچان لیا تو حق کا عارف ہو گیا۔ نہیں تبریزی نے کہا میٹے! یہ تیرا جواب ہے اگر تو نے اسے قبول کر لیا (گرہ میں باندھ لیا) تو عاشق وہ شمند ہو گیا۔

ہم کہہ سکتے ہیں کہ مولانا رومی کے افکار میں عشق کو کلیدی حیثیت حاصل ہے۔ انہوں نے اپنی شاعری میں عشق کے رموز و نکات کے حوالے سے خود شناسی و خدا شناسی کے مختلف پہلوؤں کو اجاگر کیا ہے۔ عشق کے مقام کو اعلیٰ واقع مرتبہ عطا کیا۔ آئیے اب شاعر مشرق علامہ اقبال کی شاعری میں عشق کی کرشمہ سازیوں اور اس کی مختلف جہات کی پرتوں کی نقاپ کشائی کی جائے۔

شاعر مشرق علامہ اقبال کے یہاں عشق کو وہی مقام حاصل ہے جو رومی کے یہاں ہے۔ دونوں مفکرین عشق کو خدا شناسی کا ذریعہ سمجھتے ہیں۔ دونوں کے نزدیک عشق معرفت خدا کی ایک وجود اُنی تعبیر ہے۔ شاعر مشرق کو مشنوی مولانا نے روم کے مطالعے سے اس حقیقت کا انکشاف ہوا کہ مشنوی کا کلیدی موضوع 'عشق' ہے۔ ہر دفتر اور ہر حکایت میں اول تا آخر عشق ہی کا نغمہ ہے۔ مشنوی کی اسی خوبی نے اقبال کو مولانا رومی کا گرویدہ بنادیا تھا۔ بقول پروفیسر یوسف سلیم چشتی۔

فی الجملہ رومی سے اقبال کی بے پناہ عقیدت کا سب سے بڑا سبب بس یہی ہے کہ مشنوی کے اندر انہیں وہ کنجی مل گئی جس سے انہوں نے دین اور فلسفہ کے دروازے کے تمام خزانے کھوں دیے یعنی کائنات اور حیات کے جملہ مسائل حل کر لیے اور وہ کنجی 'عشق' ہے جس کے لیے قرآن نے 'حُب' کا لفظ استعمال کیا ہے اور یہ بھی بتا دیا ہے کہ اگر اللہ سے محبت کرنا چاہتے ہو تو اللہ کے رسول (صلی اللہ علیہ وسلم) کی اتباع کرو۔ اللہ خود بخود تم سے محبت کرنے لگے گا۔^{۱۹}

شاعر مشرق رومی کے اسی نظریے کی تقلید کرتے ہیں شاعر مشرق 'جادید نامہ' میں عشق کی فضیلت اور اسرار رموز کو اجاگر کرتے ہیں اور اپنے نقطہ نظر کی وضاحت بھی۔ ان کے نزدیک عشق نہ تو برس اور مہینے کی قید کا پابند ہے اور نہ اس کے سامنے نزدیک دور یا جلد اور دریکوئی شے ہے۔ ایسی بات نہیں کہ اقبال سرے سے عقل کی نفی کرتے ہیں بلکہ عقل کو اپنی جگہ پر ضرور اور مفید سمجھتے ہیں لیکن عشق کو عقل پر تفوق حاصل ہے۔ عقل پہاڑ میں سوراخ کرتی ہے اور اس کے گرد طواف کرتی ہے لیکن عشق کے سامنے خود پہاڑ کا وجود پہاڑ کا وجود مثل تنکے کے ہے۔ دل جو مرکز عشق ہے مہینہ کی طرح تیز رو ہوتا ہے۔ لہذا عشق کے ہی بدولت انسان لا مکان پر شب خون مار سکتا ہے۔ یعنی زمان و مکان پر غالب آ سکتا ہے۔ وہ مرتا بھی ہے مگر عام آدمیوں کی طرح نہیں بلکہ بلا قبر کے دنیا سے چل بنتا ہے۔ عشق کا یہ زور مادی نہیں اور نہ اس کی طاقت سخت اعصاب کا نتیجہ ہے۔ یہ عشق ہی کی کار فرمائی ہے کہ جو کوئی روٹی کھا کر لوگوں نے درخیبر اکھاڑ پھیکا اور یہی جو کی چپا تیاں کھانے والے نے چاند کو شق کر ڈالا۔ بغیر مار کے سفر و کامن تو ڈالا اور بغیر ڈرے بھڑے فرعون کے لشکر کو شکست دی۔ عشق را کھا بھی ہوتا ہے اور چنگاری بھی۔ اس کا معاملہ دین و داش سے بلند تر ہوتا ہے۔ عشق ایسا بادشاہ ہے کہ دونوں جہاں اس کے زیر نگیں رہتا ہے۔ زمان و مکان، ماضی و مستقبل، نیچے اور اوپر ہر جگہ اس کی انجاز

آفرینیاں ہیں جب خدا سے خودی مانگتا ہے تو اس میں اس قدر طاقت پیدا ہوتی ہے کہ وہ ساری کائنات پر حکمران ہو جاتا ہے۔ سارا عالم بہ منزلہ سواری اور وہ خود بحیثیت سوار ہوتا ہے۔ ملاحظہ ہوں یہ اشعار:

می نداند عشق ماہ و سال را	عقل در کو ہے شگافے می کند
دیر و زود نزد و دور را	کوہ پیش عشق چوں کا ہے بود
پاگرد او طوافے می کند	عشق شجونے زدن بر لا مکان
دل سریع السیر چوں ماہے بود	زور عشق از باد و خاک و آب نیست
گور رانا دیدہ رفتون از جہاں	عش بانان جویں خیر کشاد
قوتش از سخنی اعصاب نیست	کلمہ نمرود بے ضربے شکست
عشق در اندام مہہ چاکے نہاد!	عش درجال چوں پچشم اندر نظر
لشکر فرعون بے حربے شکست	عشق ہم خاکستر و ہم اخگر است
ہم درون خانہ ہم بیرون در	عشق سلطان است و برہان نہیں
کار او از دین و داش بر تراست	لازم و دوش فردائے ازد
ہر دو عالم عشق را زیر نگین	چوں خودی را از خذر طالب شود
لا مکان و زیر و بالائے ازد	جملہ عالم مرکب او را کب شود؟

ان اشعار کی روشنی میں یہ حقیقت واضح ہو جاتی ہے کہ اقبال کے نزدیک انسان عشق کے ذریعہ کائنات کو مخزن کر سکتا ہے اور زمان و مکان پر غالب آ سکتا ہے۔ اپنی اس صلاحیت سے اپنے اندر خدائی صفات پیدا کر سکتا ہے جسے قرآن نے ”سبغت اللہ“ سے تعبیر کیا ہے۔ اقبال اسی لکھتے کی وضاحت ”جاوید نامہ“ کے آخری حصہ بہ عنوان ”نداۓ جمال“ میں کرتے ہیں۔ بارگاہ ایزدی میں پہنچ کر خدا سے گفتگو کے دوران چھنکاتی سوال کرتے ہیں:

زندہ روہ

من کیم ؟ تو کیستی ؟ عالم کجا سست ؟	درمیان ماو تو دوری چراست ؟
من چرا در بندِ تقدیرم گکوئے	تو نمیری من چرا میرم گکوئے
یعنی میں کون ہوں ؟ تو کون ہے ؟ یہ عالم کہاں ہے ؟ ہمارے اور تیرے درمیان دوری کیوں ہے ؟ میں پابندی تقدیر کیوں ہوں ؟ یعنی مجبور کیوں ہوں ؟ تو فانی ہے اور میں غیر فانی ہوں اس کی کیا وجہ ہے ؟	
زندہ روہ کے ان سوالات کے جواب میں اللہ تعالیٰ فرماتا ہے۔	
بودہ اندر جہاں چار سو	ہر کہ گنجاندر و میرد ورد

زندگی خواہی خودی را پیش کن
باز بینی من کیم تو کیستی

چار سو را غرق اندر خوش کن
در جہاں چوں مردی و چوں زیستی ۲۷
یعنی اگر تم حیات ابدی کا آرزو مند ہو تو عشق اختیار کرو۔ اس کی بدولت تم زمان و مکاں پر غالب آ سکتے ہو اور تمہاری حیثیت حکمران کی ہو جائے گی اور تمہارے اندر صفت تخلیق بھی پیدا ہو جائے گی۔ میرے اور تمہارے درمیان یہ دوری اس لیے ہے کہ میں زمان و مکاں پر حاکم ہوں لیکن تم ان کے حکوم ہو لیکن تم بھی اگر ”چار سو“ پر غالب آ جاؤ تو مجھ میں اور تم میں کوئی فرق نہیں۔

اقبال کے یہاں عشق وہ قوتِ محکم ہے جس کے ویلے سے زندگی اور فن میں تب وتاب حاصل کیا جا سکتا ہے۔ عشق کا روایں وجود کو ہر لحظئی شان سے آگے بڑھانے پر اکساتا ہے۔ دیکھیے یہ اشعار:

عشق سے پیدا نوائے زندگی میں زیر و بم
عشق سے مٹی کی تصویریوں میں سوز و مبدم ۲۸
☆☆☆

مومن از عشق است و عشق از مومن است
عشق را نامکن ما ممکن است ۲۹

پیام مشرق میں ایک چھوٹی سی نظم ’عشق‘ کے عنوان سے ہے جس میں اقبال نے عشق کی کئی نمایاں خصوصیات کو اجاگر کیا ہے جس کا حاصل یہ ہے کہ عقل کی مدد سے انسان دنیا میں تباہی تو پھیلا سکتا ہے لیکن دوسروں کو راحت پہنچانے کے لیے اپنی جان جو حکم میں نہیں ڈال سکتا۔ یہ اسی وقت ممکن ہے جب انسان کی عقل عشق کے تابع ہو جائے۔ گویا کوئی شخص دنیا کو منور کرنا چاہے تو اسے مسلکِ عشق اختیار کرنا پڑے گا۔

از عشق بیا موز و آئیں جہاں تابی
از تاب وتب روی تا حریت فارابی
از عشق دل آساید با ایں ہمہ بیتابی ۳۰

عقلے کہ جہاں سوز دیک جلوہ بیباش
عشق است کہ در جانت ہر کیفیت آنگیزد
ایں حرف نشاط آور می گویم و می رقصم

ترجمہ:

و عشق سے پاتی ہے آئیں جہاں تابی
تاب وتب روی ہو یا حریت فارابی
ہے عشق، ہی سے پیدا کیفیت جاں ہر آک
میں ناپتے گاتا ہوں یہ نغمہ نشاط آور
ان اشعار میں اقبال مسلکِ عشق کے علمبردار ہیں اور جن کے نزدیک عشق کا شمرہ تب وتاب ہے۔

اقبالیات ۲۶۳— جولائی— ۲۰۲۲ء

پروفیسر منظر حسین۔ اقبال اور روی کا تصور عشق

علی الرغم اس کے فارابی عقل کا نمازندہ ہے جو حیرت و استجواب میں محصور ہے۔ اقبال کا عقیدہ ہے زندگی اور فن دونوں میں عشق ہی کا جلوہ ہے کہتے ہیں:-

عشق سے پیدا نوائے زندگی میں زیر و بم

عشق سے مٹی کی تصویریوں میں سوز دمدم ۲۶

اقبال کے نزدیک عشق وہ حرارت ہے جو ساری حیات کو زندگی بخشتی ہے۔

عشق کے مضراب سے نغمہ تاریخیات عشق ہے ناریخیات ۲۷

عشق کے خوشید سے شامِ احل شرمندہ ہے ۲۸

اقبال کا عقیدہ ہے کہ عشق کی مدد سے دانائی حق شناسی ہوتی ہے اور اس سے کار عشق کی بنیاد مستحکم ہوتی ہے۔ عشق جب دانائی کے ساتھ گھل مل جاتا ہے تو اس سے ایک دوسرا ہی عالم وجود میں آتا ہے۔ اٹھو اور ایک دوسرے عالم کی تخلیق کرو اور اس کے لیے ضروری ہے کہ تم عشق اور دانائی کو باہم دگر متعدد اور مخلوط کرو۔ دیکھیے 'جاوید نامہ' کے یہ اشعار:

زیر کی از عشق گرد حق شناس

عشق چوں بزر کی ہمبر شود

خیز و نقش عالم دیگر بند عشق را با زیر کی آمیزدہ ۲۹

ہمیں اس کا اعتراف کرنا چاہیے کہ اقبال نے عشق کے نظریے میں تنوع اور بوقلمونی پیدا کی ہے۔
بانگ درا میں "محبت" کے عنوان سے جو نظم ہے اس کے تجزیاتی مطالعے سے اس کلتے کا اکشاف ہوتا ہے کہ اس کائنات کی تخلیق بھی عشق ہی کا نتیجہ ہے۔ قدرت نے اپنے حسن کے ان گنت جلوؤں کو اس دنیا میں بھیج کر اس کی تماشائی کی حیثیت سے انسان کو پیدا کیا۔ کائنات کے ذرے میں اسی کا نور ہے اور ہر شے میں جذبہ عشق اجاگر ہے۔ پوری نظم کو نقل کرنا نامناسب نہ ہوگا۔

عرویں شب کی زلفیں تھیں ابھی نا آشنا خم سے

ستارے آسمان کے بے خبر تھے لذتِ رم سے

قمر اپنے لباسِ نو میں بیگانہ سا لگتا تھا

نہ تھا واقف ابھی گردش کے آئینِ مسلم سے

ابھی امکاں کے ظلمت خانے سے ابھری ہی تھی دنیا

نداقِ زندگی پوشیدہ تھا پہنچے عالم سے

کمالِ علم ہستی کی ابھی تھی ابتدا گویا

ہویدا تھی گئینے کی تمنا چشمِ خانم سے
 نہ ہے عالم بالا میں کوئی کیمیا گر تھا
 صفاتی جس کی خاک پامیں بڑھ کر شاغر جم سے
 لکھا تھا عرش کے پائے پر اک اکسیر کا نخ
 چھپاتے تھے فرشتے جس کو چشمِ روح آدم سے
 نگاہیں تاک میں رہتی تھیں لیکن کیمیا گر کی
 وہ اس نخ کو پڑھ کر جانتا تھا اسمِ اعظم سے
 بڑھا تبتق خوانی کے بہانے عرش کی جانب
 تمنائے دلی آخر بر آئی سعی پیغم سے
 پھرایا مُکر اجزاء اسے میدانِ امکان میں
 چھپے گی کیا کوئی شے بارگاہِ حق کے حرم سے
 چمک تارے سے مانگی چاند سے داغ جگر مانگا
 اڑائی تیرگی تھوڑی سی شب کی زلف برہم سے
 تڑپ بچلی سے پائی، حور سے پاکیزگی پائی
 حرارت کی نفس ہائے مسح ابن مریم سے
 ذرا سی پھر ربویت سے شان بے نیاز لی
 ملک سے عاجزی افتادگی لقدرِ شبنم سے
 پھر ان اجزاء کو گھولہ چشمہ حیوال کے پانی میں
 مرکب نے محبت نام پایا عرشِ اعظم سے
 ہوس نے پھر یہ پانی ہستی نو خیز پر چھڑکا
 گرہ کھولی ہترنے اس کے گویا کارِ عالم سے
 ہوئی جنبش عیال ذرول نے لفظِ خواب کو چھوڑا
 گلے ملنے لگے اٹھ اٹھ کے اپنے اپنے ہدم سے
 خرام ناز پایا آفتبوں نے ستاروں نے
 چمک غنچوں نے پائی داغ پائے لالہ زاروں نے

عشق و محبت کی وارثی ہی نے اقبال کو یقین، کی لذت سے آشنا کیا۔ اقبال کے نزدیک 'عشق' سرمایہ حیات ہے اور فکر و فون کا سنگ بنیاد بھی۔ بقول ڈاکٹر فرمان فتح پوری:

— اقبال کے یہاں عشق اور اس کے مترادفات و لوازماں یعنی وجдан، خود آگئی، باطنی شعور، جذب، جنوں، دل، محبت، عشق، آرزو مندی، درد، سوز، جمتوں، مستی اور سرمستی کا ذکر جس تکرار، تو اتر، انہاک، شدت احساس کے ساتھ ملتا ہے کسی اور موضوع کا نہیں ملتا۔ ان کے ارد اور فارسی کلام میں شاید ہی کوئی غزل یا نظم ہو جس میں ان الفاظ کے حوالے سے بات نہ کہی گئی ہو اور یہ اس امر کا ثبوت ہے کہ اقبال کے نظام فکر و فن میں عشق کو مرکزی اہمیت حاصل ہے۔^{۱۳}

اقبال کے یہاں عشق حرکت و عمل کی وہ قوت ہے جو آرزوؤں اور تمناؤں میں آنکھ کھول کر کاروان وجود کو ہر لمحتني شان سے آگے بڑھاتی ہے۔ اسی کے دم سے زندگی کی رنگینی ہے۔ ان کے یہاں افلاطون کی طرح سکونی زندگی کا خواب نہیں بلکہ ان کے عشق میں سوزش بھی ہے اور سرخوشی و سرمستی بھی۔ آہ و نالہ، سوز و ساز، تب و تاب اور درود و داغ سب کچھ پنهان ہے۔ سکون و جمود کو وہ موت کے مترادف گردانے ہیں کہتے ہیں۔

فریب نظر ہے سکون و ثبات	ترپتا ہے ہر ذرہ کائنات
ٹھہرتا نہیں کاروان و وجود	کہ ہر لمحتے ہے تازہ شان وجود ^{۱۴}

اقبال کا عقیدہ ہے کہ انسانیت کی تاریخ کے کارنا موں کے جواہر تے ہوئے نقشِ دکھائی دیتے ہیں وہ عشق ہی کے مر ہون منت ہیں۔ اس طرح کی اکمل ترین مثالیں ہمیں صدق خلیل اور اسوہ حسین میں ملتی ہیں اور کارزار حیات میں بذرخین کا واقعہ بھی عشق ہی کا کرشمہ ہے۔

وہ عشق جس کی شمع بجھادے اجل کی پھونک اس میں مزہ نہیں تپش و انتظار کا^{۱۵}

آئیے! اب اقبال کے تصور عشق کے روحاںی نظام کے بعض پہلوؤں کا جائزہ ان کی نظم 'مسجد قربطہ' کے حوالے سے لیا جائے۔ اس نظم میں اقبال نے ایک نئی جہت سے 'عشق' کی اہمیت و معنویت کو اجاگر کیا ہے۔ کائنات کی تمام چیزوں کو فنا نصیب ہے لیکن عشق کو فنا نصیب نہیں۔ لہذا عشق کائنات کی سب سے بڑی حقیقت ہے اور سب سے بڑی طاقت بھی۔ عشق کائنات کی سب سے بڑی سچائی ہے جیسے خدا کا کلام عشق غیر فانی ہے جیسے دم جبریل۔ عشق کائنات کی مقدس ترین چیز ہے جیسے دلِ مصطفیٰ۔ عشق ہی کائنات میں مقدار اور حکمراں ہے جیسے فقیہ حرم اور امیر جنود۔ دیکھیے بال جبریل کی نظم 'مسجد قربطہ' کا یہ بند

ہے مگر اس نقش میں رنگ ثبات دوام

جس کو کیا ہو کسی مرد خدا نے تمام

مرد خدا کا عمل عشق سے صاحب فروع

عشق ہے اصل حیات موت ہے اس پر حرام

تندو سبک سیر ہے گرچہ زمانے کی رو

عشق خود ایک سیل ہے سیل کو لیتا ہے تھام
 عشق کی تقویم میں عصر رواں کے سوا
 اور زمانے بھی ہیں جن کا نہیں کوئی نام
 عشق دلِ جبریل، عشق دمِ مصطفیٰ
 عشق خدا کا رسول عشق خدا کا کلام
 عشق کی مستی سے ہے پیکر گل تابناک
 عشق ہے صہبائے خام، عشق ہے کاس الکرام
 عشق فقیہ حرم، عشق امیر جنود
 عشق ہے اہن اسپیل، اس کے ہزاروں مقام
 عشق کے مضراب سے نغمہ تارِ حیات
 عشق سے نورِ حیات، عشق سے نارِ حیات ۳۳

ہم کہہ سکتے ہیں کہ اقبال کا نظریہ عشق ان کے یہاں کامل صورت میں نظر آتا ہے۔ بقول غلیظہ عبدالحکیم:
 عشق کی گرفت اس کے قلب پر ایسی ہے کہ ہزار طریقوں سے اس کا ذکر کرتا ہے مگر ہر شعر میں انداز بیان
 نرالا ہوتا ہے۔ کہیں خالی جذبے کا اظہار ہے اور کہیں یہ واضح کرتا ہے کہ زندگی میں عشق کا مقام اور وظیفہ کیا
 ہے۔ عشق کے متعلق اس نے جو کچھ کہا ہے، اگر سب کو جمع کیا جائے تو ایک دفتر بن جائے، کیونکہ دور آخر
 میں یہ مضمون اس کی تمام وجہانی شاعری پر جھایا ہوا ہے۔ ۳۴

مجموعی طور پر یہ نتیجہ اخذ کیا جا سکتا ہے کہ اقبال نے تصور عشق کی صمن میں روی کے ثبت نظریے کو
 قبول کیا ہے۔ روی کے نزدیک بھی دین کا جو ہر عشق ہے اور اقبال کے نزدیک بھی ایمان کی کسوٹی عشق
 ہے۔ تصور عشق کے حوالے سے اگر بات کی جائے تو کہا جا سکتا ہے کہ اس صمن میں اقبال روی کے علاوہ
 عطار، سنائی اور حافظ وغیرہ بھی شاعروں سے متاثر ہوئے ہیں لیکن اس حقیقت سے انکار کی گنجائش نہیں کہ
 اقبال نے روی کے تصور عشق ہی سے اپنا چراغ روشن کیا ہے اور اپنی بصیرت افروز حکیمانہ شاعری کی رفع
 الشان عمارت تعمیر کی۔ روی کہتے ہیں:

ع ملت عشق از ہمه دینہا جداست ۳۵

اقبال کہتے ہیں:

جو ہر زندگی ہے عشق، جو ہر عشق ہے خودی	آہ کہ ہے تھے تیز پر گل نیام ابھی ۳۶
روی کے یہاں بھی عشق کو جو ہر دین کی حیثیت حاصل ہے دیکھیے یہ شعر:	
گرچہ تفسیر زبان روشن گراست	لیکن عشق بے زبان روشن تراست ۳۷

ایک دوسرے شعر میں عشق کو کائنات کا بنیادی سبب بتاتے ہوئے اس نکتے کی وضاحت کرتے ہیں کہ کائنات کے مائل بارقا ہونے کا راز صرف یہ ہے کہ ہر شے اپنے اصل کی طرف لوٹنے کی متنی ہے۔ یکھیے یہ شعر:

ہر کے کو دور ماند از اصل خویش^{۳۹}

یہاں اس نکتے کی وضاحت بھی ضروری ہے کہ گرچہ تصور عشق کے سلسلے میں اقبال نے پیر روی سے فیض حاصل کیا ہے اور عشق کو آگئی و خود آگئی کا سرچشمہ جانا ہے اور خداشناکی کا معتبر ذریعہ بھی دونوں عشق کو معرفت خدا کی ایک وجدانی تبیر تعلیم کرتے ہیں۔ لیکن آگے جا کر روی اور اقبال کے مقصد عشق میں تھوڑا سا فرق نظر آتا ہے روی وحدت الوجود کے قائل ہیں۔ اس لیے ان کے یہاں عشق کا مقصد وجود حقیقی سے اتصال ہے جب کہ اقبال آگے چل کر وحدت الوجود کے مخالف نظر آتے ہیں۔ لہذا روی سے اکتساب حاصل کرنے کے باوجود عشق کو نئے نئے مفہوم سے وابستہ کر لیا ہے۔ مختصر طور پر ہم یہ کہ سکتے ہیں اقبال کا تصور عشق قوتِ نمود، ذوقِ عمل، جذبہ تخلیق اور قوتِ تفسیر سے عبارت ہے۔ اس کو محض اخطراری کیفیت، ہیجان نفسی، خواس باختہ از خود فرگی وغیرہ سے موسم نہیں کیا جاسکتا۔ میں اپنی گفتگو نوکلسن کے نام اقبال کے ایک خط کے اقتباس پر ختم کرتا ہوں جو اپنے تصور عشق کے بارے میں لکھا ہے:

یہ لفظ ”عشق“ بہت ہی وسیع معنوں میں استعمال ہوا ہے۔ یعنی کسی شے کو اپنے اندر جذب کر لینے اور جزو بنا کر اپنائیں کی آزادی کا نام عشق ہے جس کا کمال یہ ہے کہ تنخیل پیدا کرے۔ قدر و مرتبہ پہچانے اور ساتھ ہی ادراک کامل سے اسے بروئے کا رہی لائے۔ حقیقت میں عشق کا کام یہ ہے کہ عاشق اور معشوق کو میز کر کے اپنی اپنی جگہ انفرادی خصیت اور اہمیت بخش دے۔^{۴۰}

آئیے! اب ”عقل و عشق کے تقابل“ کے حوالے سے اقبال اور روی کے مابین مشابہت و افتراق کے پہلوکی تلاش کی جائے۔

اقبال اور روی دونوں کے یہاں عشق کو غیر معمولی اہمیت وفضیلت حاصل ہے۔ دونوں کے یہاں عقل و عشق کا موازنہ بھی خاص موضوع رہا ہے۔ دونوں عقل کے مقابلے میں عشق کے ثانخواں ہیں۔ لیکن دونوں عقل کے بالکل خلاف نہ تھے بلکہ عقل کو ادراک ظاہری کا ایک وسیلہ گردانہ تھے۔ انہیں قدیم یونان کے فلسفہ عقل کی تباہتوں کا علم تھا۔ سقراط کے تعلقات کا حاصل یہ ہے کہ عقل کو ایک مطلق العزان اور ظالم فرمائروں کی طرح نافذ کیا جائے۔ افلاطون سقراط سے بھی آگے نظر آتا ہے۔ وہ اپنے تصور اعیان وجود کو عقلی مانتا ہے۔ وہ کہتا ہے کہ اصل وجود صرف اعیان ہی کا ہے جو حواس کے نہیں عقل کے معرض ہیں۔ افلاطون کا شاگرد اس طور خدا کو عقل محض مانتا تھا اور اس کے تصور کو وجود انی کہتا تھا۔ یونانی فلسفیوں کے مذکورہ نظریوں کی تردید سب سے پہلے نیشنے نے کی اور عقلیت کا ابطال کیا۔ وہ کہتا ہے کہ حیات کے وہ تمام نظریے جو عقلیت

کے تصورات اور اعیان کی بنیادوں پر قائم ہیں جیات کش ہیں اور انسان کو سرو جیات کی لطف اندوں سے محروم کر کے اس کی شخصیت میں فساد و احتطاط پیدا کرتے ہیں۔ اقبال اس معاملے میں نیٹھے کے قریب دکھائی دیتے ہیں اور عقل کو جذبہ حیات کی ایک ثانوی پیداوار گردانتے ہیں۔ افلاطون نے سقراط کے عقل محس کو بنیاد ماننے کے زیر اثر اپنے نظام فلسفہ کی بنیاد جس "اعیان" پر قائم کی ہے، روی اور اقبال اس نظریے کی سخت مخالفت کرتے ہیں روی نے افلاطون کے "نظریہ اعیان" پر چوت کستے ہوئے کہا ہے:

صد ہزار اس سالہ از دیوانگی گندشتہ ایم چوں تو افلاطون عقلی روت را باما چہ کار؟^{۱۷}

روی عقل کی افادیت کو بالکل مسترد نہیں کر دیتے لیکن ان کا ماننا ہے کہ اس میں انسانی وجود کی مشکلات کا حل نہیں ہے۔ عقل بذات خود بڑی بیش قیمت چیز ہے لیکن عشق کی رہنمائی کے بغیر وہ ہولناک تباہی کا آله کار بن سکتی ہے۔ ان کا ماننا ہے کہ عقلیت کی وجہ سے انسان میں تکبر کا احساس جاگزیں ہونے لگتا ہے۔ عالمانہ جتو کے لیے اس کی اہمیت ہے لیکن روحانی تلاش جتو کی رہنمائی سے معذور ہے۔ مولانا روی نے عقل کی تقسیم بندی دو حصوں میں کی ہے۔ ایک عقل وہ ہے جو حصول دنیا میں چست و چالاک ہے۔ دنیاوی ہر یقین و خم کو آسانی سے سلچالیت ہے مگر اللہ کی طرف رجوع کرنے سے روکتی ہے۔ یہ عقل کا وہ درجہ ہے جس کی نظر آخرت اور اصل پر نہیں ہے۔ دوسری قسم کی عقل وہ ہے جس کا تصور ہے کہ یہی مرتبہ وحدت ہے اور یہ بھی جانتی ہے کہ توفیق الہی سے سیر و سلوک کی دنیا میں فنا تک کا سفر ممکن ہے۔ روی کے نزدیک پہلی قسم کی عقل کتابوں کے ذریعہ حاصل کی جاتی ہے جب کہ دوسری قسم کی عقل لوح محفوظ سے حاصل ہوتی ہے اور اس کا حاصل ہونا محس اللہ کی نوازش ہے۔ عقل کل اللہ کی تخلیق ہے اور روحانیت کی رہنمائی بھی عام لوگوں میں وہ اس لیے بھی داخل نہیں ہو پاتی کیونکہ آدمی اپنے تکبر سے اس کے دخول کو روک دیتا ہے۔ روی کہتے ہیں کہ عقل کامل کی تلاش پیغمبروں اور اولیاء کی رہنمائی میں حاصل کرو ورنہ ہر لحظہ بھکنے کا امکان ہے۔ جس حق و صداقت کا اکٹشاف عقل محس کے ویلے سے ہو اس سے ایمان و یقین میں وہ حرارت پیدا نہیں ہو سکتی جو وحی اور تنزیل کی بدولت ہوتی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ عقل محس نے انسانیت کو بہت کم منتشر کیا ہے۔ مدینہ میں حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی جدائی میں ایک ستون کے رونے کا ادراک کسی عقل کے ذریعہ نہیں ہو سکتا لیکن روحانی بصیرت کے ذریعہ اس کو سنا جا سکتا ہے جسے وہ عشق سے موسوم کرتے ہیں۔ روی عشق اور عقل کے مابین تقابل کرتے ہوئے اپنی ایک غزل میں کہتے ہیں:

عشق اندر فضل و علم و دفتر و اوراق نیست
ہر چہ گفت و گوئی خلق آں رہ رہ عشاقد نیست
شاخ عشق اندر ازل داں بخ عشق اندر ابد

ایں شجر را نکیہ بر عرش و شری و ساق نیست
 عقل را معزول کر دیم و ہوا را حد زدیم
 کا یں جلالت لایق ایں عقل و ایں اخلاق نیست
 تا تو مشتاقی بدال کا یں اشتیاق تو متنی ست
 چوں شدی معمشوق از آں پس ہستی مشتاق نیست
 مرد بھری دایما بر تختہ خوف و رجاست
 چونک تختہ و مرد فانی شد جز استغراق نیست
 عشق تبریزی توئی دریا و ہم گوہر توئی
 زانک بوڈ تو سراسر جز سر خلاق نیست ۲۷

فضل و کمال، علم کتابوں اور اوراق کا نام نہیں۔ مخلوق کی ساری قیل و قال عاشقوں کی رہبر نہیں ہے۔ عشق ایسا درخت ہے جس کی شاخیں ازل میں اور جڑیں ابد میں پیوست ہجھو۔ یہ درخت نہ عرش پتکیہ کیے ہے نہ زمیں پر اس کا کوئی تنا ہے۔ ہم نے عقل کو معزول کر دیا اور خواہشات نفسانی پر قدغن لگادی اس لیے کہ عشق کی عظمت و جلالت اس عقل اور اس کی عادات و اطوار کے لائق نہیں (بالآخر ہے) اگر تم عاشق ہو تو یہ عشق تمیار بابت ہے۔ جب تم خود معمشوق ہو گئے تو عاشق کی ہستی فنا ہو گئی۔ انسان ہمیشہ خوف اور امید کے تخت پر سوار ہے۔ جب تختہ ہٹ گیا تو اب استغراق (غرق) کے علاوہ کچھ نہیں رہا۔ اے مُس تبریز! دریا بھی تو ہی ہے اور موتي بھی تو ہی ہے۔ اس لیے کہ تیری ذات خالق عالم کے رازوں میں سے ایک راز ہے۔ روی کے نزدیک عشق عقل سے فاقد ہے۔ ہم سوچ بچار کرنے کے لیے زندہ نہیں رہتے بلکہ زندہ رہنے کے لیے سوچ بچار کرتے ہیں۔ روی نے عقل کی کمتری اور عشق کو اس پروفیقیت کو فرق آن و حدیث کی روشنی میں بھی ثابت کیا ہے۔ کہتے ہیں کہ جب انسان کی تدایر ناکام ہو جاتی ہیں تو اس کو قضاۓ خداوندی اور خدا کا یقین ہو جاتا ہے۔ کبھی ارادے پرے بھی ہو جاتے ہیں کہ انسان مایوس نہ ہو جائے اور ارادے کی نیت ہی چھوڑ دے۔ وہ ارادہ چھوڑ دے گا تو ارادے کے ٹوٹنے سے جو معرفت خداوندی حاصل ہوتی ہے وہ اس سے محروم ہو جائے گا۔ اہل عقل اپنے ارادے کی پختگی کے باوجود اپنے مقاصد میں ناکام ہونے کی صورت میں حق تعالیٰ کی معرفت حاصل کرتے ہیں۔ روی اسے دوسرے لفظوں میں اس طرح کہتے ہیں کہ اہل عقل کی نا مرادی جر کی ہے لیکن عاشقوں کی نا مرادی اختیاری ہے۔ اہل عقل مجبوری کے بندے ہیں اور عاشقانِ حق اس محرومی میں صل خداوندی کی نعمتیں حاصل کرتے ہیں۔ روی عشق کے مقابلے میں عقل کو شیطانی کہتے ہیں۔ ان کے نزدیک عقل ابلیسی ہے اور عشق آدم سے ہے۔ دیکھیے یہ اشعار:

داند او کو نیک بخت و محمرست

زیریکی سباجی آمد در بخار

کم رہد غرقست او پایاں کار
عشق چوں کشتی بود بہر خواص

درج بالا تجویز یے سے اس نکتے کا انکشاف ہوتا ہے کہ روی عقل کے منکرنہ تھے بلکہ ان کا تصور عقل
یونان کے مشہور مفکرین سقراط، افلاطون اور ارسطو کے اس نظریے کے متصادم ہے جس کی رو سے عقليت
اصلی اور حقیقی جو ہر ہے اور جذبہ حیات کو اس کا تابع ہونا چاہیے روی اس بات کے بھی شاکی ہیں کہ اسلامی
ادب اور تصوف نے نادانستہ طور پر نو افلاطونیت طریق فکر کا اس قدر اثر قبول کیا ہے کہ اکثر صورت میں
روح اسلامی سرے سے مفقود ہو گئی ہے۔ روی نے افلاطون کے تصور عقل پر چوٹ کرتے ہوئے کہا ہے:

صد ہزاراں سالہ از دیوانگی گذشتہ ایم

چوں تو افلاطون عقلی روتورا با ما چ کار؟^{۳۳}

صوفیوں نے عام طور پر عقل کو اس کے منفی رویے کی وجہ سے نشانہ بنایا ہے۔ عقل کا سب سے منفی پہلو
یہ ہے کہ اس میں جرأۃ زندانہ کی کمی ہے اور بے خطر آتش نمروڈ میں کوڈ پڑنے کا حوصلہ مفقود ہے۔ مشہور
صوفی شاعر عطار نے کہا ہے کہ عقل دل زندہ سے اس کی منفی دولت چھین لیتی ہے۔ ”بغیر نور عشق کے صرف
علم و عقل کے ذریعہ کوئی بھی انسان راز حیات کے اسرار کا سراغ نہیں لگا سکتا۔“ روی کہتے ہیں کہ بغیر عشق کے
عقل اندھے کی لاٹھی کی طرح ہے جس کے ذریعہ کوئی ٹوٹ ٹوٹ کر آہستہ آہستہ ہی چل سکتا ہے۔ یہ بھی ممکن
ہے کہ وہ گذھے میں گرجائے لیکن عقل کے ساتھ روحانی بصیرت یعنی عشق کا امتزاج ہو تو عقل اس اندھے
انسان کی لاٹھی کی طرح بیکار ہے جس کی بینائی لوٹ آئی ہو اور وہ سب کچھ دیکھنے لگا ہو۔ عشق اور عقل کے مابین
تقابل کی ایک عمدہ مثال روی کی اس غزل میں ملاحظہ فرمائیں جو فنی صفات و کمالات کی مثال ہے پوری غزل
تشیہات و تمثیلات سے مزین ہے۔ بیان میں ندرت بھی ہے اور رعنائی و بولمنی بھی۔

درمیان پرداہ خون عشق را گلزارہا

عاشقان را با جمال عشق بے چوں کارہا

عقل گوید شش جہت حدست و بیرون راہ نیست

عشق گوید راہ ہست و رفتہ ام من بارہا

عقل بازارے بدید و تاجری آغاز کرد

عشق دیدہ زان سوئے بازار او بازارہا

اے بسا منصور پہاں ز اعتمادِ جان عشق

ترک منہ رہا بگفتہ بر شدہ بر دارہا
عاشقان درد کش را در درونہ ذوقہا
عاقلان تیرہ دل را در درون انکارہا
عقل گوید پا منه کاندر فنا جز خار نیست
عقل گوید عقل را کاندر توست آں خارہا
ہیں نمش کن خار ہستی را ز پائے دل بکن
تا بینی در درون خویشن گلزارہا^{۲۵}
شم تبریزی توئی خورشید اندر ابر حرف
چوں برآمد آفتابت محو شد گفتارہا^{۲۶}

ترجمہ: خون کے پردوں کے درمیان عشق کے بہت سے باغات یہی عاشقوں کو ذات باری سے کام ہے۔ عقل کہتی ہے کہ چھ سمتیں ہیں۔ ان کے باہر کوئی راہ نہیں۔ عشق کہتا ہے کہ میں بارہاں سے گیا ہوں۔ عقل کہتی ہے کہ پاؤں آگے مت بڑھانا۔ فنا میں صرف کائنے ہی کائنے ہیں۔ عشق کہتا ہے کہ وہ کائنے تمہارے اندر ہیں۔ عقل نے ایک بازار دیکھا اور تجارت شروع کر دی۔ عشق نے اس بازار سے ماوراء بہت سے بازار دیکھے۔ منصور جسے بہت سے لوگوں نے عشق پر اعتماد کیا اور منہر چھوڑ کر دار پر چڑھ جانا پسند کیا۔ بجھت پینے والے عاشقوں کو اسی میں لطف ہے۔ تیرہ بخت، کج فہم، عقلمند کو اس کے ظاہر سے انکار ہے۔ خاموش ہوجا اور ہستی کے کانٹوں کو دل کے پاؤں سے نکال دے تاکہ تو اپنے اندر گلزار دیکھے۔ شم تبریزی تو ہی ہر حرف کے امر میں خورشید ہے۔ جب آفتاب ابر سے باہر نکل آیا تو باتیں ختم ہو گئیں۔

عقل و عشق کا مقابل اقبال کا بھی خاص موضوع رہا ہے انھوں نے اپنے بیشتر کلام میں عقل کی تنقیص کرتے ہوئے عشق کو عقل پر فوقیت دی ہے اور وہ اس نتیجے پر پہنچے ہیں کہ قوموں کی زندگی میں انقلاب پیدا کرنے کے لیے عقل کے مقابلے عشق کی زیادہ ضرورت ہے قوموں کی تیریز میں یقیناً عقل و خرد ناگزیر ہے لیکن ایک نیم مردہ قوم کو زندگی تو صرف عشق ہی کی بدولت آسکتی ہے۔ عشق عقل سے زیادہ صاحب ادراک ہے۔ کہتے ہیں نے

زمانہ عقل کو سمجھا ہوا ہے مشعل راہ
کسے خبر کہ جنوں بھی ہے صاحب ادراک^{۲۷}

دوسری جگہ کہتے ہیں:

خود نے مجھ کو عطا کی نظر حکیمانہ	سکھائی عشق نے مجھ کو حدیث زندانہ ^{۲۸}
اقبال ان لوگوں کو جو عقل پر تکیہ کرتے ہیں انہیں اس نکتے سے آگاہ کرتے ہیں نے	دراۓ عقل ہیں اہل جنوں کی تدبیریں ^{۲۹}
حکیم میری نواؤں کا راز کیا جانے	

عقل و عشق کے مقابل کو اقبال نے ”پیام مشرق“ کی ایک نظم ”حکمت و شعر“ میں بھی پیش کیا ہے جس میں بولی سینا علم و حکمت کا نمائندہ ہے اور روی اس شعر کا جسے اقبال نے ”نے نوازی“ سے موسم کیا ہے۔ دونوں جو یاۓ حقیقت ہیں لیکن دونوں میں فرق یہ ہے کہ شاعر تو محمل مراد تک پہنچ جاتا ہے لیکن فلسفی راستے کے گرد و غبار میں گم ہو کر منزل سے بھک جاتا ہے۔ حکمت و شعر دونوں حقیقت کے ترجمان میں لیکن اگر افراد اور اقوام کی زندگی میں انقلاب لانے کا معاملہ ہو تو وہاں حکمت کام نہیں آتی بلکہ نے نواز شاعر ہی بیماریوں کا مداوا بن سکتا ہے۔

بو علی اندر غبار ناقہ گم	دستِ روی پرده محمل گرفت
ایں فرو تر رفت و تا گوہر رسید	آں بگر دابے چوخ منزل گرفت
حق اگر سوزے ندارد حکمت است	شعر میگرد د چوسوز از دل است ^{۵۹}

اقبال کے نزد یک فلسفہ یعنی عقل بے سوز ہے جب کہ شعر یعنی عشق با سوز ہے۔ دونوں مل کر زندگی کی تکمیل کر سکتے ہیں اور اسی سوز کے لیے اقبال کا مشورہ یہ ہے کہ کسی ”فرد خیر“ کی صحبت اختیار کرے جو انتہائی ناگزیر ہے اور یہ سوز پیر روی کے بیہاں موجود ہے:

پیر روی را رفیق راہ ساز	تا خدا بخشد ترا سوز و گداز ^{۶۰}
اسی مفہوم کا ایک شعر بال جبریل میں ملاحظہ ہو:	
علاج آتش روی کے سوز میں ہے ترا	تری خرد پہ ہے غالب فرنگیوں کا فسون ^{۶۱}
جو کام عقل نہیں کر سکتی ہے وہ کام عشق کر دکھاتا ہے۔	

وہ پرانے چاک جن کو عقل سی سکتی نہیں

عشق سیتا ہے انہیں بے سوزن و تار رو^{۶۲}

اقبال نے اپنے فارسی شعری مجموعہ ”پیام مشرق“ کی ایک نظم ”جلال و ہیگل“ کے عنوان کے تحت عقل و عشق کا مقابل کیا ہے جس کا بنیادی تصور یہ ہے کہ ہیگل کا فلسفہ اپنی غیر معمولی شوکت اور عظمت کے باوجود سراب ہے جس کی کوئی وقعت یا حیثیت نہیں۔ ہیگل اور روی کا مقابلہ کرتے ہوئے اقبال کہتے ہیں کہ ہیگل وہ فلسفی ہے جس کے فکر نے اذلی حقائق کو ان کے آنی و فانی لباس سے نکال کر قطعاً معراجی کر دیا۔ جب میں نے اس کے فلسفے پر غور کیا تو حیرت کی انتہائی رہی۔ جب اس کے فکر کے دریا میں غوطہ لگایا تو عقل کی کشتم طوفان میں پھنس گئی اور میں اسی عالم اضطراب میں سو گیا۔ خواب میں پیر و مرشد روی کی زیارت ہوئی۔ اقبال نے انہیں ”پیر یزدانی“ کہہ کر پکارا۔ روی نے اپنا چہرہ دکھایا۔ وہ چہرہ جو ہمہ آفتاب تھا اور جس کی تجیات سے روم و شام بھی روشن تھے۔ جس کا شعلہ اس تاریک دنیا میں راہنمائی کا کام سر انعام دیتا ہے۔ کہنے لگے کہ کیا تم

اقبالیات ۲۶۳— جولائی— ۲۰۲۲ء

پروفیسر منظر حسین۔ اقبال اور روی کا تصور عشق

نہیں دیکھتے یہ تو سراب اور دھوکا ہے۔ کیا عشق کی منزل خدا اور زیر پر کی وساطت سے حاصل کرنا ممکن ہے؟ یہ تو
وہی ہوا کہ ایک چراغ کی مدد سے آفتاب کی تلاش کی جائے۔ دیکھیے یہ اشعار:

نگہ شوق تیز تر گردید	چہرہ بنود پیر بیدانی
آفتابے کہ از تجلی او	افق روم و شام نورانی
شعلہ اش در جہان تیرہ نہاد	ب بیابان چراغ رہبانی
معنی از حرف اوہی روید	صفت لالہ ہائے نعمانی
گفت بامن، چ خفتہ بر خیز!	ب سرابے سفینہ می رانی؟
بہ خرد راہِ عشق می پوئی؟	بہ چراغ آفتاب می جوئی؟ ^{۵۳}

اقبال اس نظم میں یہ واضح کرتے ہیں کہ ہیگل کے فلسفے سے معرفت الہی حاصل نہیں ہو سکتی۔ اس لیے کہ
اس کا دار و مدار منطق پر ہے اور منطق سے سب کچھ مل سکتا ہے خدا نہیں مل سکتا۔ لہذا ہیگل کا فلسفہ لفظوں کا طسم
ہے۔ محض پوست ہے جس میں مفرغ نہیں ہے یا صدف ہے جس میں موتی نہیں ہے۔ ایک جگہ کہتے ہیں:

ہیگل کا صدف گہر سے خالی	ہے اس کا طسم سب خیالی ^{۵۴}
پیام مشرق، کی ایک نظم ہیگل، میں ہیگل کے متعلق کہتے ہیں کہ اس کی عقل فکر پرواز کی حیثیت ایک	باکرہ مرغی کی ہے۔ اگرچہ اس نے لہن کا لباس پہن لیا ہو لیکن خلوت صحیح کی منزل سے نہیں گزری ہو بلکہ
بغیر نز کے زور مستی سے انٹادے دیا ہو۔ ظاہر ہے کہ ایسے انڈے سے بچے نہیں نکل سکتے دیکھیے یہ اشعار:	حکمتیش معقول و بامحس در خلوت نزفت
تکیاں کر زور مستی خایہ گیر دبے خوش	گرچہ بکر فکر او پیرا یہ پوشد چوں عروس

”پیام مشرق“ میں ایک نظم ”جلال و گونئے“ کے عنوان سے بھی ہے۔ اقبال مغربی مفکر گوئئے کے	طارِ عقل فلک پرواز اودانی کہ چیست؟
متعلق اس نظم میں وہی الفاظ استعمال کیے ہیں جو روی کے متعلق کیے ہیں یعنی	”جلاں و گونئے“ کے عنوان سے بھی ہے۔ اقبال مغربی مفکر گوئئے کے
نیست پیغمبر ولے دارد کتاب ^{۵۵}	فاؤسٹ کے

اس لیے اس نظم میں اقبال نے روی کی زبان سے گوئئے کو خراج تحسین پیش کیا ہے۔ گوئئے کا
فاؤسٹ جسے اقبال نے اس نظم میں ”قصہ بیان اپیس و حکیم“ کا نام دیا ہے اور روی کے لیے اقبال نے ”پیر جنم“
اور ”دانے اسرار قدیم“ کے القاب استعمال کیے ہیں۔ کہتے ہیں کہ ایک دن جنت میں گوئئے کو مرشد روی کی
خدمت میں حاضر ہونے کا موقع ملا گوئئے نے روی کو اپنی شاہ کار فاؤسٹ پڑھ کر سنایا تھا جس میں گوئئے
نے انسان کے امکانی نشوونما کے تمام مدارج اس خوبی سے بتائے ہیں کہ اس سے پڑھ کر کمال فن خیال
میں نہیں آ سکتا۔ فاؤسٹ کے قصے میں حکیم فاؤسٹ جوزیری کی (عقل) کا نمائندہ ہے، روح اپیس کے

حوالے کرنے کو تیار ہو جاتا ہے لیکن آخر کار جب الیس حکیم کی روح کو ہمیشہ کے لیے اپنے قبضے میں کرنے کے لیے خوش آمدید کہہ رہا ہوتا ہے، عشق کا پاکیزہ جذبہ اسے الیس کے پیغموں سے نجات دلاتا ہے اور گریشن (عشق و محبت کی نمائندہ محبوبہ) اس کی روح کو جنت میں لے جاتی ہے۔ اقبال نے اس نظم میں اس نکتے کی طرف اشارہ کیا ہے کہ انسان کی خصوصیت عقل نہیں بلکہ عشق ہے۔ الیس نے عقل کو اپنا رہنمایا۔ نتیجہ یہ تکالکہ ملعون ہو گیا لیکن آدم نے عشق کو اپنا رہنمایا جس کے شمرے میں وہ بارگاہِ خداوندی میں مقبول ہو گیا۔ دیکھیے یہ اشعار:

هر کسے از رمز عشق آگاہ نیست
داند آں کو یک بخت و محروم است
زیر کی زالیں عشق از آدم است ۷۵
ہر کسے شایان ایں درگاہ نیست
(روی)

خرد نے مجھ کو عطا کی نظر حکیمانہ سکھائی عشق نے مجھ کو حدیث رنداہ^{۵۹}
 اقبال کے اشعار کے تجزیے سے ہم اس نتیجے پر پہنچتے ہیں کہ اقبال کو عقل کی افادیت سے انکار نہیں۔
 اسے یک قلم مسٹر نہیں کر دیتے لیکن عقل کے مقابلے میں وجدان (عشق) پرانا کا اصرار اس لئے زیادہ
 ہے کہ عشق کی رہبری کے بغیر عقل و علم کو اقبال بے دست و پا تصور کرتے ہیں۔ ان کے نزد یک عقل جب
 سوز سے ہمکنار ہو جاتی ہے تو عشق بن جاتی ہے۔ کہتے ہیں:

چہ می پرسی میاں سینہ دل چیست؟
 خرد چوں سوز پیدا کرد دل شد۔
 عقل عشق کا یہی امتران انسانی عمل کو سعادت کی راہ پر لے جاتا ہے۔ ان دنوں کے ملاپ میں راز ہستیِ مضر
 ہے جو حقیقت کی گرہ کھلوتی ہے۔ اگر عقل عشق کی شورش پنہاں میں شریک نہیں تو کچھ بھی نہیں۔ دیکھیے یہ اشعار:
 عقل جو مہہ و پرویں کا کھیلتی ہے شکار
 شریک شورش پنہاں نہیں تو کچھ بھی نہیں۔
 عقل اندر حکم دل یزدانی است
 چوں ز دل آزاد شد شیطانی است۔
 علم بے عشق است از طاغوتیاں
 اقبال عقل و عشق کی ہم آہنگی کو تجدید حیات و کائنات کا باعث تصور کرتے ہیں۔

زیریکی از عشق گردد حق شناس

رومی ایسے عشق کو عقل کلی کہتے ہیں اقبال کے نزدیک یہی عشق دانش برہانی سے موسم کیا گیا ہے۔ یہ عشق کی ایسی صفت ہے جو انسان کو روحانی حقاوٰق سے آشا کرتے ہوئے منزل تک پہنچنے کا راستہ ہموار کرتا ہے جو اعلیٰ مقاصد کی تکمیل کا ضامن بنتا ہے۔ جذب عمل سے سرشار ہونے کا موقع فراہم کرتا ہے۔ اقبال مخصوص عقل و عشق کا امتزاج و انسلاک کے ہی خواہاں نہیں تھے بلکہ وہ اس کے بھی متنی تھے کہ عقل مکمل طور پر دل کے تابع ہو جائے تاکہ وہ دوبارہ اپنے الیسی کردار کی طرف رجوع نہ ہو سکے۔

عقل اندر حکم دل یزدانی است چوں زدل آزاد شد، شیطانی است

اس سلسلے میں اقبال کے اردو شعری مجموعوں سے اشعار ملاحظہ ہوں:

عقل و دل و نگاہ کا مرشد اویں ہے عشق

عشق نہ ہو تو شرع و دلیں بت کده تصورات

صدق خلیل بھی ہے عشق صبر حسین بھی ہے عشق

معركہ وجود میں بدر و حنین بھی ہے عشق

پختہ ہوتی ہے اگر مصلحت اندیش ہو عقل

عشق ہو مصلحت اندیش تو ہے خام ابھی

خرد کے پاس خبر کے سوا کچھ اور نہیں

ترا علاج نظر کے سوا کچھ اور نہیں

تازہ مرے ضمیر میں معركہ کہن ہوا

عشق تمام مصطفیٰ، عقل تمام بو لہب

گاہ بحیلہ می برد، گاہ بزوری کشد

عشق کی ابتداء عجب، عشق کی انتہا عجب

اقبال کے اردو شعری مجموعہ "ضرب کلیم" کی ایک نظم بہ عنوان "علم و عشق" میں بھی عشق کو عقل و علم پر فوقيت

دی گئی ہے اور دونوں میں خط امیز کھینچتے ہوئے اقبال کہتے ہیں کہ عقل یا علم کتابوں سے پیدا ہوتے ہیں اور عشق

خود کتابوں کی ماں ہے یعنی کتابی علوم عشق کی زائیدہ ہیں۔ پوری نظم یہاں نقل کر دینا مناسب ہو گا۔

علم نے مجھ سے کہا عشق ہے دیوانہ بن

عشق نے مجھ سے کہا علم ہے تھمینہ ظن

بندا تھمینہ و ظن کرم کتابی نہ بن

عشق سرپا حضور علم سرپا جاپ

علم مقام صفات عشق تماشائے ذات

عشق کی گرمی سے ہے معركہ کائنات

علم ہے پیدا سوال عشق ہے پہاں جواب
 عشق کے ادنی غلام صاحب تاج و نگیں
 عشق سرایا یقین اور یقین فتح یا ب
 شورش طوفان حلال لذت ساحل حرام
 علم ہے ابن الکتاب عشق ہے ام الکتاب ۲۰
 عقل و عشق کے تقابل کے حوالے سے یہ بات کہی جاسکتی ہے کہ اقبال عقل کے بالکل مخالف نہ
 تھے۔ اقبال صرف ما بعد الطبيعیاتی مسائل بالخصوص وجود خدا کے ادراک میں عقل کے مخالف تھے۔ وہ اس
 عقل خود میں کے مخالف تھے جس کا سروکار ذاتی مفاد سے ہے لیکن وہ عقل جس کی حیثیت جہاں میں کی ہے
 اس کی تعریف کرتے ہیں۔ عقل و عشق کے اتحاد و انسلاک کے حوالے سے وہ ہمیشہ اس بات کے متنبی رہے
 کہ عقل کو مکمل طور پر دل کے تابع ہونا چاہیے۔ اگر علم و عقل روحانی حلقہ سے آشنا ہو کر منزل تک پہنچنے کا
 راستہ ہموار کرتے ہوئے انسان کے دل میں اعلیٰ مقاصد کے لیے متحرک اور آرزو پیدا کرے تو وہ دانش
 برہانی (عشق) سے ہم آہنگ ہو جاتی ہے۔ بقول خلیفہ عبدالحکیم:

اقبال نے کئی مقامات پر اس بارے میں شرق و غرب کا تقابلی مطالعہ کیا ہے اور اس نتیجے پر پہنچے ہیں کہ
 تاثرات نفسی یعنی عشق کو عقل یا ذریکی سے الگ کرنے سے مشرق بھی گمراہ ہوا اور مغرب بھی۔ دونوں بیک
 وقت ترقی کریں اور باہم معاون ہوں تو انسانیت ایک نیا عالم پیدا کر سکتی ہے۔ جس کا انداز حیات مشرق و
 مغرب دونوں سے افضل ہو۔ ۲۱

یہ صحیح ہے کہ اقبال عقل و عشق دونوں میں اتحاد و انسلاک و ہم آہنگی کے متویدر ہے لیکن عشق کو عقل پر
 بہر حال تفوق حاصل ہے۔ عشق ہی وہ برتری تو نہیں ہے جو انسان کے اندر بصیرت اور قوت دونوں کا اضافہ
 کرتا ہے۔ عشق وہ قوت محرك ہے جو کاروان وجود کو ہر لحظہ نئی شان سے آگے بڑھاتی ہے۔ یہی نہیں بلکہ عقل
 سلیمانی وساطت سے آدم خاکی کو ذوقِ خدائی تک لے جاسکتا ہے۔ شرط یہ ہے کہ عقل و عشق کا صحیح امتحان
 ہو۔ بقول ڈاکٹر یوسف حسین:

”لفظ عشق کو اقبال نے نہیت دفعے معنوں میں استعمال کیا ہے۔ یہ مجاز اور حقیقت دونوں پر حادی اور خودی کو مستخدم
 کرنے کا ذریعہ ہے۔ عشق سے اقبال کی مراد وہ جوش و جدان ہے جو ایک قدر کی حیثیت رکھتا ہے۔“ ۲۲
 مجھے کہنے دیجیے کہ اقبال کے یہاں عشق اور عقل کے مابین جو تقابلی پیش رفت ہے اور ان کی شاعری
 میں جو ہم یقین کا نور اور عشق کا سرور پاتے ہیں ان میں صحت ”پیر روم“ کا فیض ہے۔ تب ہی تو وہ کہتے ہیں
 کہ عمر بھر کعبہ و بہت خانہ کے چکر سے وہ راز فاش نہیں ہوتا جو ایک لمحہ میں عشق کی منزل میں ایک دانائے

راز کی صحبت سے حاصل ہوتا ہے۔

عمرہا در کعبہ و بخانہ می نالد حیات
تا ز بزم عشق یک دانے راز آید بروں^۳ کے



حوالہ جات و حواشی

- ۱۔ خلیفہ عبدالحکیم، فکر اقبال، سینوٹھ سکالی پبلی کیشنر، لاہور، ۲۰۱۵ء، ص ۱۹۲
- ۲۔ بعلی سینا، مشمولہ فلسفہ عجم اقبال، ۲۳-۲۴ء، ص ۲۲-۲۳
- ۳۔ الفجر، ۸۹: ۲۷-۳۰
- ۴۔ مولانا روم، مثنوی معنوی، دفتر: ۵، بیت: ۳۸۵۲ سے ۳۸۵۱ تک
- ۵۔ مولانا روم، مثنوی معنوی، دفتر: ۱، بیت: ۲۱ سے ۲۶ تک
- ۶۔ مولانا روم، مثنوی معنوی، دفتر: ۵، بیت: ۲۰۱۲
- ۷۔ مولانا روم، دیوان شکس، رباعیات، رباعی نمبر ۳۱
- ۸۔ مولانا روم، مثنوی معنوی، دفتر: ۲، بیت: ۷۰ سے ۷۱ تک
- ۹۔ مولانا روم، مثنوی معنوی، دفتر: ۱، بیت: ۱۱۰
- ۱۰۔ مولانا روم، مثنوی معنوی، دفتر: ۱، بیت: ۱۱۰
- ۱۱۔ مولانا روم، مثنوی معنوی، دفتر: ۳، بخش: ۱۸۲
- ۱۲۔ مولانا روم، مثنوی معنوی، دفتر: ۱، بخش: ۱۳۲
- ۱۳۔ مولانا روم، دیوان شکس، رباعیات، رباعی نمبر ۵۲۳
- ۱۴۔ مولانا روم، مثنوی معنوی، دفتر: ۲، بیت: ۲۰۵۹
- ۱۵۔ دیوان
- ۱۶۔ مولانا روم، دیوان شکس، غزلیات، غزل نمبر ۲۵۵
- ۱۷۔ مولانا روم، دیوان شکس، غزلیات، غزل نمبر ۳۹۵
- ۱۸۔ دیوان
- ۱۹۔ یوسف سلیم چشتی، شرح جاوید نامہ حصہ اول، ص ۸۷
- ۲۰۔ اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (فارسی)، شیخ غلام علی ایڈنسنر، لاہور، ص ۲۱۰-۲۱۱
- ۲۱۔ اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (فارسی)، ص ۸۱
- ۲۲۔ اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (فارسی)، ص ۸۲
- ۲۳۔ اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (اردو)، اقبال اکادمی پاکستان، لاہور، ۲۰۱۸ء، ص ۳۷۳

- ۲۳۔ اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (فارسی)، ص ۱۰۹
- ۲۴۔ اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (فارسی)، ص ۳۰۳
- ۲۵۔ اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (اردو)، ص ۳۷۳
- ۲۶۔ اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (اردو)، ص ۳۸۸
- ۲۷۔ اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (اردو)، ص ۱۸۳
- ۲۸۔ اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (فارسی)، ص ۶۵۳
- ۲۹۔ اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (فارسی)، ص ۱۳۸
- ۳۰۔ فرمان قخ پوری، اقبال سب کے لیے، ص ۱۲۲۵
- ۳۱۔ اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (اردو)، ص ۲۵۳
- ۳۲۔ اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (اردو)، ص ۳۲۸
- ۳۳۔ اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (اردو)، ص ۳۱۸
- ۳۴۔ خلیفہ عبد الحکیم، فکر اقبال، ص ۲۰۲
- ۳۵۔ مولانا روم، مشوی معنوی، دفتر: ۲، بیت ۷۰
- ۳۶۔ اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (اردو)، ص ۳۳۳
- ۳۷۔ مولانا روم، مشوی معنوی، دفتر: ۱، بخش ۲، بیت ۱۱۳
- ۳۸۔ مولانا روم، مشوی معنوی، دفتر: ۱، بخش ۲، بیت ۲
- ۳۹۔ مولانا روم، مشوی معنوی، دفتر: ۱، بخش ۱، بیت ۲
- ۴۰۔ مولانا روم، دیوان شمس، غزلیات، غزل نمبر ۱۰۷
- ۴۱۔ مولانا روم، دیوان شمس، غزلیات، غزل نمبر ۳۹۵
- ۴۲۔ مولانا روم، مشوی معنوی، دفتر: ۲، بخش ۵۲، بیت ۱۳۰۶-۱۳۰۳
- ۴۳۔ مولانا روم، دیوان شمس، غزلیات، غزل نمبر ۱۰۷
- ۴۴۔ مولانا روم، دیوان شمس، غزلیات، غزل نمبر ۱۳۲
- ۴۵۔ اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (اردو)، ص ۳۹۸
- ۴۶۔ اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (اردو)، ص ۳۸۵
- ۴۷۔ اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (اردو)، ص ۷۲۷
- ۴۸۔ اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (فارسی)، ص ۲۷۶
- ۴۹۔ اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (فارسی)، ص ۷۹۶
- ۵۰۔ اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (اردو)، ص ۳۶۷
- ۵۱۔ اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (اردو)، ص ۷۳۰
- ۵۲۔ اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (فارسی)، ص ۳۷۲
- ۵۳۔ اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (فارسی)، ص ۵۳۰

- ۵۵- اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (فارسی)، ص ۳۷۵-۳۷۶
- ۵۶- اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (فارسی)، ص ۳۷۶
- ۵۷- اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (فارسی)، ص ۳۷۷
- ۵۸- اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (اردو)، ص ۳۵۲
- ۵۹- اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (اردو)، ص ۳۸۵
- ۶۰- اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (فارسی)، ص ۲۰۷
- ۶۱- اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (اردو)، ص ۵۷۲
- ۶۲- اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (فارسی)، ص ۸۳۰
- ۶۳- اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (فارسی)، ص ۲۲۳
- ۶۴- اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (فارسی)، ص ۲۵۳
- ۶۵- اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (فارسی)، ص ۸۳۰
- ۶۶- اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (اردو)، ص ۳۳۷
- ۶۷- اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (اردو)، ص ۳۱۰
- ۶۸- اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (اردو)، ص ۳۸۲
- ۶۹- اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (اردو)، ص ۳۳۹
- ۷۰- اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (اردو)، ص ۳۳۹
- ۷۱- خلیفہ عبدالحکیم، فکر اقبال، ص ۱۹۸
- ۷۲- یوسف حسین خاں، روح اقبال، ص ۵۳
- ۷۳- اقبال، علامہ محمد، کلیات اقبال (فارسی)، ص ۳۶۵



